



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví*

---

**2010/0115(NLE)**

23. 6. 2010

## **STANOVISKO**

Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví

pro Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

k návrhu rozhodnutí Rady o hlavních zásadách politiky zaměstnanosti členských států: Část II integrovaných hlavních směrů strategie Evropa 2020 (KOM(2010)0193 – C7-0111/2010 – 2010/0115(NLE))

Navrhovatelka: Eva-Britt Svensson

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví vyzývá Výbor pro zaměstnanost a sociální věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 1 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(1a) Podle článku 157 Smlouvy o fungování Evropské unie Evropský parlament a Rada přijmou opatření k uplatnění zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v otázkách práce a zaměstnanosti včetně zásady stejné odměny za stejnou nebo rovnocennou práci.***

### Pozměňovací návrh 2

#### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 2

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(2) Smlouva o Evropské unii ve svém čl. 3 odst. 3 stanoví, že Unie bojuje proti sociálnímu vyloučení a diskriminaci, podporuje sociální spravedlnost a ochranu, a upravuje iniciativy Unie zajišťující koordinaci sociálních politik členských států. Článek 9 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví, že při vymezování a provádění svých politik a činností přihlíží Unie k požadavkům spojeným se zárukou přiměřené sociální ochrany a bojem proti sociálnímu vyloučení.

(2) Smlouva o Evropské unii ve svém čl. 3 odst. 3 stanoví, že Unie bojuje proti sociálnímu vyloučení a diskriminaci, podporuje sociální spravedlnost a ochranu a **rovnost žen a mužů**, a upravuje iniciativy Unie zajišťující koordinaci sociálních politik členských států. Článek 9 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví, že při vymezování a provádění svých politik a činností přihlíží Unie k požadavkům spojeným se zárukou přiměřené sociální ochrany a bojem proti sociálnímu vyloučení.

### Pozměňovací návrh 3

#### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(2a) Článek 8 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví, že při všech svých činnostech Unie usiluje o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro muže a ženy. Článek 10 navíc stanoví, že při vymezování a provádění svých politik a činností se Unie zaměřuje na boj proti jakékoliv diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. Článek 2 Smlouvy o Evropské unii stanoví, že evropská společnost se vyznačuje pluralismem, nepřipustností diskriminace, tolerancí, spravedlností, solidaritou a rovností žen a mužů.**

### Pozměňovací návrh 4

#### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 8

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(8) Členské státy by měly v rámci komplexních „strategií ústupu“ vypracovat ambiciózní reformy, které by napomohly zajistit makroekonomickou stabilitu a udržitelnost veřejných financí, zlepšit konkurenceschopnost, snížit makroekonomické nerovnováhy a posílit výkon trhu práce. Ukončení fiskálních pobídek by mělo být prováděno a koordinováno v rámci Paktu o stabilitě a růstu.

(8) Členské státy by měly v rámci komplexních „strategií ústupu“ vypracovat ambiciózní reformy, které by napomohly zajistit makroekonomickou stabilitu a udržitelnost veřejných financí, zlepšit konkurenceschopnost, snížit makroekonomické nerovnováhy a posílit výkon trhu práce, a **měly by znovu posoudit nezbytnost reforem svých důchodových systémů v souladu s reálnou demografickou situací a prognózami jejího krátkodobého a dlouhodobého vývoje.** Ukončení fiskálních pobídek by mělo být prováděno a koordinováno v rámci Paktu o stabilitě a růstu.

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 8 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(8a) Pokud členské státy uvažují o škrtech ve veřejných výdajích, zejména v oblasti péče a vzdělávání, měly by nejdříve posoudit dopady těchto škrťů na zaměstnanost žen.***

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 9

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(9) Členské státy by měly v rámci strategie Evropa 2020 provádět reformy zaměřené na „inteligentní růst“, jehož hybnou silou by měly být znalosti a inovace. Reformy by se měly zaměřit na zvyšování kvality vzdělávání, ***zajištění*** přístupu ke vzdělání pro všechny a na zlepšování výsledků výzkumu a produktivity podniků tak, aby se prosazovaly inovace a předávání znalostí v celé EU. Měly by rovněž podporovat soukromé podnikání a napomáhat přerodu kreativních myšlenek v inovativní produkty, služby a postupy, které mohou vytvářet růst, kvalitní pracovní místa, územní, ekonomickou a sociální soudržnost a které mohou účinněji reagovat na evropské a celosvětové společenské výzvy. V této souvislosti má zásadní význam maximální využívání informačních a komunikačních technologií.

(9) Členské státy by měly v rámci strategie Evropa 2020 provádět reformy zaměřené na „inteligentní růst“, jehož hybnou silou by měly být znalosti a inovace. Reformy by se měly zaměřit na zvyšování kvality vzdělávání, ***prostřednictvím boje proti sexuálním stereotypům, zajištěním*** přístupu ke vzdělání pro všechny a na zlepšování výsledků výzkumu a produktivity podniků tak, aby se prosazovaly inovace a předávání znalostí v celé EU. Měly by rovněž podporovat soukromé podnikání a napomáhat přerodu kreativních myšlenek v inovativní produkty, služby a postupy, které mohou vytvářet růst, kvalitní pracovní místa, územní, ekonomickou a sociální soudržnost a které mohou účinněji reagovat na evropské a celosvětové společenské výzvy. V této souvislosti má zásadní význam maximální využívání informačních a komunikačních technologií.

## Pozměňovací návrh 7

## Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 11

### *Znění navržené Komisí*

(11) Členské státy by se také měly prostřednictvím svých programů reforem zaměřit na „nevylučující růst“. Nevylučující růst představuje vytvoření soudržné společnosti, jejíž členové jsou schopni předjímat a zvládat změny, a aktivně se tak podílejí na životě společnosti a na fungování ekonomiky. Reformy členských států by proto měly zajistit přístup a příležitosti pro každého v průběhu života, a snížit tak chudobu a sociální vyloučení, a to prostřednictvím odstranění překážek omezujících účast na trhu práce, zejména pokud jde o ženy, starší pracovníky, mladé lidi, osoby se zdravotním postižením a legální migrující pracovníky. Reformy by rovněž měly zajistit, aby hospodářský růst měl přínos pro všechny obyvatele a pro všechny regiony. Ústředním tématem programů reforem členských států by proto mělo být zajištění účinného fungování trhu práce, a to prostřednictvím investic do úspěšných přestupů na trhu práce, rozvoje vhodných dovedností, zvyšování kvality zaměstnanosti a boje proti segmentaci, strukturální nezaměstnanosti a nečinnosti při současném zajištění odpovídající a udržitelné sociální ochrany a aktivního zapojení do snižování chudoby.

### *Pozměňovací návrh*

(11) Členské státy by se také měly prostřednictvím svých programů reforem zaměřit na „nevylučující růst“. Nevylučující růst představuje vytvoření soudržné společnosti, jejíž členové jsou schopni předjímat a zvládat změny, a aktivně se tak podílejí na životě společnosti a na fungování ekonomiky. Reformy členských států by proto měly zajistit přístup a příležitosti pro každého v průběhu života, a snížit tak chudobu a sociální vyloučení, a to prostřednictvím odstranění překážek omezujících účast na trhu práce, zejména pokud jde o ženy, starší pracovníky, mladé lidi, osoby se zdravotním postižením a legální migrující pracovníky. Reformy by rovněž měly zajistit, aby hospodářský růst měl přínos pro všechny obyvatele a pro všechny regiony. Ústředním tématem programů reforem členských států by proto mělo být zajištění účinného fungování trhu práce, a to prostřednictvím investic do úspěšných přestupů na trhu práce, rozvoje vhodných dovedností, **boje proti sexistickým stereotypům**, zvyšování kvality zaměstnanosti a boje proti segmentaci, strukturální nezaměstnanosti a nečinnosti při současném zajištění odpovídající a udržitelné sociální ochrany, **rovných příležitostí a** aktivního zapojení do snižování chudoby. **Členské státy by se měly rovněž zaměřit na zvýšení počtu pracovních příležitostí pro ženy v zemědělství a měly by přitom zajistit rovné zacházení ve srovnání s ostatními pracovními odvětvími.**

### **Pozměňovací návrh 8**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění 13 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(13a) Při podávání zpráv o míře zaměstnanosti by měly členské státy ve statistikách o pracovní síle poskytovat jasné a srovnatelné údaje rozčleněné podle pohlaví, které by správně zobrazovaly podíl práce, který pracovníkovi umožňuje, aby byl hospodářsky nezávislý, zaměstnání na částečný úvazek a nezaměstnanost u částečných úvazků.**

**Pozměňovací návrh 9**

**Návrh rozhodnutí**  
**Příloha – Hlavní směr 7 – název**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Zvýšit zapojení do trhu práce a snížit strukturální nezaměstnanost

Zvýšit zapojení do trhu práce, snížit nezaměstnanost a **podporovat rovnost žen a mužů**

**Pozměňovací návrh 10**

**Návrh rozhodnutí**  
**Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Členské státy by měly zintenzívnit sociální dialog a reagovat na segmentaci trhu práce opatřeními, které se zaměří na dočasnou a nejistou zaměstnanost, částečnou zaměstnanost a nezákonné zaměstnávání. Profesionální mobilita by měla být odměňována. Je zapotřebí se zaměřit na kvalitu pracovních míst a pracovních podmínek tím, že se bude bojovat proti nízkým platům a zajistí se dostatečné sociální zabezpečení i pro osoby, které mají pracovní smlouvy na dobu určitou

Členské státy by měly zintenzívnit sociální dialog a reagovat na segmentaci trhu práce opatřeními, které se zaměří na dočasnou a nejistou zaměstnanost, částečnou zaměstnanost a nezákonné zaměstnávání. Profesionální mobilita by měla být odměňována. Je zapotřebí se zaměřit na kvalitu pracovních míst a pracovních podmínek tím, že se bude bojovat proti nízkým platům a zajistí se dostatečné sociální zabezpečení i pro osoby, které mají pracovní smlouvy na dobu určitou

nebo jsou samostatně výdělečně činné. Je třeba posílit služby zaměstnanosti a zpřístupnit je všem, a to i mladým lidem a osobám, které jsou nejvíce ohroženy nezaměstnaností. Tyto služby by měly vycházet z osobního přístupu a měly by se zaměřit na osoby, které mají nejtěžší přístup na trh práce.

nebo jsou samostatně výdělečně činné. Je třeba posílit služby zaměstnanosti a zpřístupnit je všem, a to i **ženám** a mladým lidem a osobám, které jsou nejvíce ohroženy nezaměstnaností. Tyto služby by měly vycházet z osobního přístupu a měly by se zaměřit na osoby, které mají nejtěžší přístup na trh práce. **Členské státy by měly změnit pracovní schémata a podmínky pro ženy, aby posílily jejich postavení na trhu práce a aby zajistily jejich sociální ochranu a další nároky přiznané ženám, včetně žen samostatně výdělečně činných.**

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh rozhodnutí

#### Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 3

##### *Znění navržené Komisí*

Členské státy by měly přezkoumat daňové a dávkové systému a kapacitu veřejných služeb v rámci poskytování nezbytné podpory, aby se zvýšila konkurenceschopnost a podíl na trhu práce, zejména v případě osob s nižším vzděláním a v souladu s hlavním směrem politiky č. 2. Členské státy by měly zvýšit zapojení **pracovních sil** prostřednictvím politik, které propagují aktivní stárnutí, rovnost mezi ženami a muži, **včetně rovného odměňování, a integraci mladých lidí, osob se zdravotním postižením, legálních migrujících pracovníků a dalších zranitelných skupin do trhu práce.** Politiky v oblasti rovnováhy pracovního a soukromého života **spolu s dostupnou péčí a inovacemi v organizaci práce** by měly urychlit zvyšování podílů zaměstnanosti, zejména pokud jde o mladé lidi, starší pracovníky a ženy, **aby bylo možné udržet především vysoce kvalifikované ženy ve vědeckých a technických oborech. Členské státy by** měly rovněž odstranit překážky na trhu

##### *Pozměňovací návrh*

Členské státy by měly přezkoumat daňové a dávkové systémy a kapacitu veřejných služeb v rámci poskytování nezbytné podpory, **včetně odstranění překážek účasti žen na trhu práce,** aby se zvýšila konkurenceschopnost a podíl na trhu práce, zejména v případě osob s nižším vzděláním a v souladu s hlavním směrem politiky č. 2. Členské státy by měly zvýšit zapojení **ekonomicky aktivních věkových skupin do trhu práce** prostřednictvím politik, které propagují aktivní stárnutí, rovnost mezi ženami a muži, **rovné odměňování, přístup k sociální ochraně a ochraně související s prací a příspěvky pro ženy. Měla by být věnována zvláštní pozornost určitým zranitelným skupinám, které se obzvláště setkávají s problémy při hledání práce, jako jsou např. mladí lidé, osoby se zdravotním postižením a přistěhovalci.** Politiky v oblasti rovnováhy pracovního a soukromého života by měly urychlit zvyšování podílů zaměstnanosti, zejména pokud jde o mladé lidi, starší pracovníky a ženy. **Měla by být přijata aktivní**

práce, které brání vstupu nových pracovníků, podporovat samostatně výdělečně činné osoby a tvorbu pracovních míst v oblastech, jako jsou např. ekologicky zaměřená pracovní místa a péče i podpora sociálních inovací.

*opatření zaměřená na zvýšení účasti žen v oblasti vědy a techniky, na zachování jejich účasti a na zvýšení možností jejich postupu. S cílem zlepšit možnosti kombinovat pracovní a soukromý život pro muže i pro ženy by měly členské státy zaměstnancům zaručit právo na práci na částečný úvazek a pružnost, pokud jde o pracovní dobu a pracoviště, přístup k cenově dostupné, pružné a vysoce kvalitní péči o děti a k péči o jiné závislé osoby a odpovídající mateřskou a otcovskou dovolenou, dovolenou za účelem péče o závislé rodinné příslušníky a dovolenou při adopci. S cílem zajistit pokrok v politice rovného zacházení by členské státy měly rovněž odstranit překážky na trhu práce, které brání vstupu nových pracovníků a žen, podporovat samostatně výdělečně činné osoby a tvorbu pracovních míst v oblastech, jako jsou např. ekologicky zaměřená pracovní místa, což je rovněž předpoklad pro lépe placená, vysoce odborná a hodnotná pracovní místa pro ženy, a péče i podpora sociálních inovací.*

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh rozhodnutí

#### Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 3 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*Měla by být přijata konkrétní opatření pro odstranění překážek, s nimiž se setkávají ženy, zvláště starší ženy, mladé ženy, přistěhovalkyně, příslušnice menšin, lesbičky, transsexuálové a ženy s postižením při vstupu na trh práce, a to včetně žen, které aktivně bojují proti různým formám diskriminace a sociálního vyloučení, jimž čelí.*

## Pozměňovací návrh 13



**Návrh rozhodnutí**  
**Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 3 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*S ohledem na rovnost mezi ženami a muži by měli mít ženy i muži stejné příležitosti, pokud jde o přístup na trh práce a postup. Za tímto účelem je třeba mimo jiné rozvíjet politiky, které prosazují společnou odpovědnost žen a mužů v soukromém životě a v oblasti péče, zejména zavedení práva na otcovskou dovolenou, zajišťují kvalitní služby v oblasti péče o děti dostupné pro všechny děti od narození do tří let, zavádí všeobecnou školní docházku pro děti ve věku od 3 do 6 let a odstraňují jakoukoli formu diskriminace v pracovním prostředí, jako jsou současné platové rozdíly z důvodu pohlaví.*

**Pozměňovací návrh 14**

**Návrh rozhodnutí**  
**Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 3 c (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*S ohledem na rozdíly, které existují v příležitostech zaměstnání pro ženy a muže v EU je zapotřebí vynaložit zvláštní úsilí na začlenění žen do pracovního trhu, aby se dosáhlo obecného cíle 75% zaměstnanosti.*

**Pozměňovací návrh 15**

**Návrh rozhodnutí**  
**Příloha – Hlavní směr 7 – odst. 4**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Hlavní směr EU, na jehož základě členské státy stanoví vlastní národní cíle, je snaha dosáhnout do roku 2020 celkem 75 % podílu zaměstnanosti žen a mužů ve věku

Hlavní směr EU, na jehož základě členské státy stanoví vlastní národní cíle, je snaha dosáhnout do roku 2020 celkem 75 % podílu zaměstnanosti žen a mužů ve věku

od 20 do 64 let. Tohoto cíle se má dosáhnout i prostřednictvím vyššího podílu mladých lidí, starších pracovníků a pracovníků s nižším vzděláním na trhu práce i prostřednictvím lepší integrace legálních migrujících pracovníků.

od 20 do 64 let. Tohoto cíle se má dosáhnout i prostřednictvím vyššího podílu mladých lidí, starších pracovníků a pracovníků s nižším vzděláním na trhu práce i prostřednictvím lepší integrace legálních migrujících pracovníků. **Členské státy by se měly snažit zajistit, aby nejméně 50 % zaměstnaných žen bylo ekonomicky nezávislých. Mzdové rozdíly mezi ženami a muži by měly být do roku 2020 sníženy na 0–5 %.**

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh rozhodnutí

#### Hlavní směr 7a: Rovnost žen a mužů (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

#### **Hlavní směr 7a: Rovnost žen a mužů**

**Členské státy by měly pomocí specifických cílů zaměřených na rovnost pohlaví, zásady začlenění hlediska pohlaví a specifických politických kroků zvýšit zaměstnanost žen, která zajišťuje ekonomickou nezávislost, plně respektovat práva pracovníků a odstranit rozdíl mezi mzdami mužů a žen, diskriminaci a rozdíly v míře zaměstnanosti a nezaměstnanosti mezi muži a ženami.**

**Členské státy by měly usilovat o dosažení 75% míry zaměstnanosti žen (na základě ekvivalentu plného úvazku) do roku 2020, mimo jiné prostřednictvím:**

**- většího množství veřejných a soukromých investic, vyšší kvality veřejných služeb a podpory rodin a jednotlivců;**

**- zlepšení možnosti kombinovat pracovní a soukromý život pro muže i pro ženy, zejména v odvětvích, kde převládají muži, tím, že poskytnou zaměstnancům právo na práci na částečný úvazek a pružnost, pokud jde o pracovní dobu a pracoviště, pokud o to požádají, a odpovídající**

*mateřskou a otcovskou dovolenou, dovolenou za účelem péče o závislé rodinné příslušníky a dovolenou při adopci;*

*- zajištění dostupných, finančně dosažitelných, pružných a vysoce kvalitních služeb, zejména dostupných zařízení péče o děti tím, že zajistí podmínky pro 50 % nezbytné péče o děti ve věku od 0 do 3 let a 100 % péče o děti ve věku od 3 do 6 let, a lepší přístup k péči o ostatní závislé osoby, zejména o starší osoby;*

*- řešení problému nejistých pracovních podmínek a boje proti nedobrovolné práci na částečný úvazek, protože většina osob, jež tyto podmínky postihují, jsou ženy;*

*- častějšího a lepšího využívání dovedností žen pocházejících z etnických menšin a přistěhovalkyň;*

*- uznání práv manželkám/manželům nebo životním partnerkám/partnerům vykonávajícím pomocné práce, což jsou ve většině případů ženy, které pomáhají v řemeslné výrobě, obchodě, zemědělství, rybolovu a v malých rodinných podnicích, aby získaly odpovídající ochranu v oblasti sociálního zabezpečení a při výkonu jejich pracovní činnosti;*

*- zlepšení pracovních podmínek a ohodnocení práce v odvětvích, kde jsou ženy zvláště silně zastoupeny (tj. péče a domácí práce, některé oblasti služeb);*

*- odstranění překážek, s nimiž se setkávají ženy, zvláště starší ženy, mladé ženy, přistěhovalkyně, příslušnice menšin, lesbičky, transsexuálové a ženy s postižením při vstupu na trh práce, a to včetně opatření, která aktivně bojují proti různým formám diskriminace a sociálního vyloučení, jimž ženy čelí;*

*- podpory vyšší účasti žen ve vědeckých a technických povoláních, zvýšení jejich šance na postup v těchto odvětvích a zajištění toho, aby ženy měly stejný přístup k odborné přípravě a vzdělávání*

*a především aby byly zařazeny do nabídky odborné přípravy pro ekologicky zaměřená pracovní místa;*

*- zvláštní pozornosti věnované skupinám žen, jež čelí chudobě, jako jsou svobodné matky, mladé matky, osamocené ženy, které nemají praxi, starší ženy a přistěhovalkyně, protože mnohé z nich nejsou schopny vůbec nebo prozatím zlepšit svou situaci zařazením se na trh práce.*

*Členské státy by měly zvýšit své úsilí při uplatňování zásady stejné odměny za stejnou práci a měly by se snažit do roku 2020 snížit rozdíl ve mzdách mužů a žen na 0–5 %. Tyto cíle podpoří revidovaná směrnice Komise 75/117/EHS, legislativní návrh který je účinnější než stávající právní úprava a který stanoví opatření pro případ porušení práva na stejnou odměnu a zajistí, že tato opatření budou odrazující a přiměřená (např. vyšší sankce v případě opakovaných porušení).*

## **Pozměňovací návrh 17**

### **Návrh rozhodnutí**

#### **Příloha – Hlavní směr 8 – odst. 1**

##### *Znění navržené Komisí*

Členské státy by měly podporovat produktivitu a zaměstnatelnost vhodným poskytováním znalostí a vzdělání, které odpovídají stávajícím i budoucím požadavkům trhu práce. Kvalitu původního vzdělání a zajímavou odbornou přípravu musí doplnit pobídky v oblasti celoživotního učení, možností druhé šance, které všem dospělým poskytnou možnost o stupeň zvýšit svoji kvalifikaci, a v oblasti cílené migrace a integračních politik. Členské státy by měly vytvářet systémy pro uznávání získaných dovedností, odstraňovat překážky profesní a geografické mobility pracovníků,

##### *Pozměňovací návrh*

Členské státy by měly podporovat produktivitu a zaměstnatelnost vhodným poskytováním znalostí a vzdělání, které odpovídají stávajícím i budoucím požadavkům trhu práce. Kvalitu původního vzdělání a zajímavou odbornou přípravu musí doplnit pobídky v oblasti celoživotního učení, možností druhé šance, které všem dospělým poskytnou možnost o stupeň zvýšit svoji kvalifikaci, a v oblasti cílené migrace a integračních politik. Členské státy by měly vytvářet systémy pro uznávání získaných dovedností, odstraňovat překážky profesní a geografické mobility pracovníků,

podporovat získávání průřezových schopností a kreativitu a zaměřit své úsilí zejména na podporu pracovníků s nižším vzděláním, zvýšit zaměstnatelnost starších pracovníků, ale zároveň zdokonalit odbornou přípravu, vzdělávání a zkušenosti vysoce kvalifikovaných pracovníků, včetně vědců.

podporovat získávání průřezových schopností a kreativitu a zaměřit své úsilí zejména na podporu pracovníků s nižším vzděláním, zvýšit zaměstnatelnost starších pracovníků a zároveň zdokonalit odbornou přípravu, vzdělávání a zkušenosti vysoce kvalifikovaných pracovníků, včetně vědců.  
***Přítom by měly zajistit rovný přístup žen i mužů a prosazovat jejich rovnoměrné zapojení.***

## Pozměňovací návrh 18

### Návrh rozhodnutí

#### Příloha – Hlavní směr 8 – odst. 2

##### *Znění navržené Komisí*

Členské státy by ve spolupráci se sociálními partnery a podnikovou sférou měly zdokonalit přístup k odborné přípravě, posílit vzdělávání a profesní poradenství společně se systematickým poskytováním informací o nových pracovních příležitostech, podporovat **soukromé podnikání** a lépe předvídat potřeby v oblasti požadovaných dovedností. Finanční příspěvky ze státních prostředků, ale i od jednotlivců a zaměstnavatelů by měly podpořit investice do rozvoje lidských zdrojů, zvyšování kvalifikace a účast na systémech celoživotního učení. Členské státy by měly ve spolupráci se sociálními partnery zavést systémy, aby podpořily mladé lidi, zejména pokud jde o ty, kteří nejsou zaměstnaní, nestudují nebo se neúčastní odborné přípravy. Tyto systémy by měly napomoci čerstvým absolventům škol najít první zaměstnání nebo zahájit další studium nebo odbornou přípravu, včetně vyučení. Zároveň by tyto systémy umožňovaly rychlou reakci v případě, kdy se mladý člověk stane nezaměstnaným. Pravidelné sledování účinnosti politik v oblasti zvyšování kvalifikací a předvídaní potřeb by mělo napomoci identifikaci oblastí,

##### *Pozměňovací návrh*

Členské státy by ve spolupráci se sociálními partnery a podnikovou sférou měly zdokonalit přístup k odborné přípravě, posílit vzdělávání a profesní poradenství, **včetně odstranění genderových stereotypů, které vedou k segregaci na trhu práce**, a společně se systematickým poskytováním informací o nových pracovních **místech a zvýšených příležitostech pro ženy v odvětví nových technologií**, podporovat **zapojení žen do malých a středních podniků** a lépe předvídat potřeby v oblasti požadovaných dovedností **se zvláštním přihlédnutím k rovnoměrnému zapojení žen a mužů**. Finanční příspěvky ze státních prostředků, ale i od jednotlivců a zaměstnavatelů by měly podpořit investice do rozvoje lidských zdrojů, zvyšování kvalifikace a účast na systémech celoživotního učení. Členské státy by měly ve spolupráci se sociálními partnery zavést systémy, aby podpořily mladé lidi, zejména pokud jde o ty, kteří nejsou zaměstnaní, nestudují nebo se neúčastní odborné přípravy. Tyto systémy by měly napomoci čerstvým absolventům škol najít první zaměstnání nebo zahájit další studium nebo odbornou přípravu, včetně vyučení. Zároveň by tyto

v nichž je zapotřebí dosáhnout zlepšení a zvýšit přizpůsobivost systémů vzdělávání a odborné přípravy potřebám trhu práce. Členské státy by měly k podpoře těchto cílů zcela uvolnit prostředky z fondů EU.

systemy umožňovaly rychlou reakci v případě, kdy se mladý člověk stane nezaměstnaným. Pravidelné sledování účinnosti politik v oblasti zvyšování kvalifikací a předvídání potřeb by mělo napomoci identifikaci oblastí, v nichž je zapotřebí dosáhnout zlepšení a zvýšit přizpůsobivost systémů vzdělávání a odborné přípravy potřebám trhu práce. Členské státy by měly k podpoře těchto cílů zcela uvolnit prostředky z fondů EU.

## Pozměňovací návrh 19

### Návrh rozhodnutí

#### Příloha – Hlavní směr 9 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

Členské státy by měly účinně investovat do systémů vzdělávání a odborné přípravy, aby zajistily **přístup** ke kvalitnímu vzdělávání a odborné přípravě pro všechny a zlepšily výsledky vzdělávání. Jedná se především o zvyšování kvalifikace pracovních sil EU, které jí umožní reagovat na rychle se měnící potřeby moderních trhů práce. Tato opatření by se měla vztahovat na všechny oblasti (od vzdělávání v raném dětství a na základních školách, po vyšší vzdělávání, odbornou přípravu, jakož i vzdělávání v dospělosti) a měla by rovněž zohlednit neformální a neoficiální vzdělávání. Reformy by se měly zaměřit na získávání klíčových kompetencí, které jednotlivec potřebuje k tomu, aby uspěl v ekonomice založené na znalostech, zejména pokud jde o jeho zaměstnatelnost, další učení a dovednosti v oblasti IKT. Je zapotřebí přijmout opatření usnadňující studijní mobilitu mladých lidí a učitelů, která je v současné době standardem. Členské státy by měly zlepšit otevřenost a relevanci systémů vzdělávání a odborné přípravy. Měly by především provádět vnitrostátní rámce kvalifikací, které umožní flexibilní vzdělávání a rozvoj

##### *Pozměňovací návrh*

Členské státy by měly účinně investovat do systémů vzdělávání a odborné přípravy, aby zajistily **začlenění zásad rovnosti mezi ženami a muži do vzdělávání a programů odborné přípravy pomocí přístupu** ke kvalitnímu vzdělávání a odborné přípravě pro všechny a zlepšily výsledky vzdělávání. Jedná se především o zvyšování kvalifikace pracovních sil EU, které jí umožní reagovat na rychle se měnící potřeby moderních trhů práce. Tato opatření by se měla vztahovat na všechny oblasti (od vzdělávání v raném dětství a na základních školách, po vyšší vzdělávání, odbornou přípravu, jakož i vzdělávání v dospělosti) a měla by rovněž zohlednit neformální a neoficiální vzdělávání **a přispět k omezení segregace povolání, odvětví a pracovního zařazení na trhu práce na základě pohlaví**. Reformy by se měly zaměřit na získávání klíčových kompetencí, které jednotlivec potřebuje k tomu, aby uspěl v ekonomice založené na znalostech, zejména pokud jde o jeho zaměstnatelnost, další učení a dovednosti v oblasti IKT. Je zapotřebí přijmout opatření usnadňující studijní mobilitu mladých lidí a učitelů, která je v současné

partnerství mezi vzděláváním a odbornou přípravou na straně jedné a pracovním světem na straně druhé. Je zapotřebí zatraktivnit pedagogické profese. Vyšší vzdělávání by se mělo více otevřít netradičním školitelům a měl by se zvýšit podíl účasti na vysokoškolském nebo odpovídajícím vzdělávání. Členské státy by měly přijmout všechny kroky, které jsou zapotřebí k předcházení předčasného ukončování školní docházky, zejména s ohledem na snižování počtu mladých lidí, kteří nejsou zaměstnaní, nestudují nebo se nepodílejí na odborné přípravě.

době standardem. Členské státy by měly zlepšit otevřenost a relevanci systémů vzdělávání a odborné přípravy. Měly by především provádět vnitrostátní rámce kvalifikací, které umožní flexibilní vzdělávání a rozvoj partnerství mezi vzděláváním a odbornou přípravou na straně jedné a pracovním světem na straně druhé. Je zapotřebí zatraktivnit pedagogické profese. Vyšší vzdělávání by se mělo více otevřít netradičním školitelům a měl by se zvýšit podíl účasti na vysokoškolském nebo odpovídajícím vzdělávání. Členské státy by měly přijmout všechny kroky, které jsou zapotřebí k předcházení předčasného ukončování školní docházky, zejména s ohledem na snižování počtu mladých lidí, kteří nejsou zaměstnaní, nestudují nebo se nepodílejí na odborné přípravě.

## Pozměňovací návrh 20

### Návrh rozhodnutí

#### Příloha – Hlavní směr 10 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

Úsilí členských států v oblasti snižování chudoby **by se** mělo zaměřit na prosazování úplné účasti na společnosti a hospodářství a na rozšiřování pracovních příležitostí a plně při tom využívat Evropský sociální fond. Úsilí by se rovněž mělo zaměřit na zajišťování rovných příležitostí, včetně přístupu k dostupným, udržitelným a vysoce kvalitním službám a veřejným službám (včetně elektronických služeb v souladu s hlavním směrem č. 4) a zejména ke zdravotní péči. Členské státy by měly zavést účinná opatření proti diskriminaci. K boji proti sociálnímu vyloučení by se měla podpořit aktivní účast lidí a posílit podpora podílu na trhu práce, systémů sociální ochrany, celoživotního učení a politiky aktivního zapojení, čímž se vytvoří příležitosti v různých stádiích

##### *Pozměňovací návrh*

***S ohledem na povahu chudoby a sociálního vyloučení, jež má mnoho rozměrů, by se*** úsilí členských států v oblasti snižování chudoby mělo zaměřit na prosazování plné účasti ve společnosti a hospodářství a na rozšiřování pracovních příležitostí pro všechny a plně při tom využívat Evropský sociální fond. Úsilí by se rovněž mělo zaměřit na zajišťování rovných příležitostí a ***rovnoměrné zastoupení žen na trhu práce***, včetně přístupu k dostupným, udržitelným a vysoce kvalitním službám a veřejným službám (včetně elektronických služeb v souladu s hlavním směrem č. 4) a zejména ke zdravotní péči. Členské státy by měly zavést účinná opatření proti diskriminaci, ***přičemž zvláštní pozornost by se měla věnovat ženám s přihlédnutím***

lidského života a poskytně ochrana proti vyloučení. Je zapotřebí zmodernizovat systémy sociálního a důchodového zabezpečení, aby je bylo možné zcela využívat k odpovídající podpoře na straně příjmů a přístupu ke zdravotní péči, což zajišťuje sociální soudržnost, a zároveň zajistit, aby byly finančně udržitelné. Dávkové systémy by se měly zaměřit na bezpečnost příjmů v přechodných stádiích a na snižování chudoby. Jedná se především o skupiny, které jsou nejvíce ohroženy sociálním vyloučením, jako jsou například rodiny s jedním rodičem, menšiny, osoby se zdravotním postižením, děti a mladí lidé, starší ženy a muži, legální migrující pracovníci a bezdomovci. Členské státy by rovněž měly aktivně podporovat sociální hospodářství a sociální inovace ve prospěch osob, které jsou nejvíce ohroženy sociálním vyloučením.

***k feminizaci chudoby, a začlenit do nich hledisko rovnosti žen a mužů, aby ochránily rizikové skupiny a zajistily jejich začlenění do pracovního trhu.*** K boji proti sociálnímu vyloučení by se měla podpořit aktivní účast lidí a posílit podpora podílu na trhu práce, systémů sociální ochrany, celoživotního učení a politiky aktivního zapojení, čímž se vytvoří příležitosti v různých stádiích lidského života a poskytně ochrana proti vyloučení. Je zapotřebí zmodernizovat systémy sociálního a důchodového zabezpečení, aby je bylo možné zcela využívat k odpovídající podpoře na straně příjmů a přístupu ke zdravotní péči ***pro každého jedince***, což zajišťuje sociální soudržnost, a zároveň zajistit, aby byly finančně udržitelné. Dávkové systémy by se měly zaměřit na bezpečnost příjmů v přechodných stádiích a na snižování chudoby. Jedná se především o skupiny, které jsou nejvíce ohroženy sociálním vyloučením v ***kontextu rovnosti žen a mužů***, jako jsou například rodiny s jedním rodičem, menšiny, osoby se zdravotním postižením, děti a mladí lidé, starší ženy a muži, legální migrující pracovníci a bezdomovci, ***příčemž zvláštní pozornost by se měla věnovat ženám, které se staly obětmi terorismu, obchodování s lidmi, organizovaného zločinu a domácího násilí.*** Členské státy by rovněž měly aktivně podporovat sociální hospodářství a sociální inovace ve prospěch osob, které jsou nejvíce ohroženy sociálním vyloučením, ***a současně by měly vytvářet hospodářské a sociální politiky, které lépe zohledňují hledisko rovnosti žen a mužů.***



## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	23.6.2010
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :           17 - :            2 0 :           12
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Edit Bauer, Emine Bozkurt, Andrea Češková, Marije Cornelissen, Silvia Costa, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Iratxe García Pérez, Jolanta Emilia Hibner, Mary Honeyball, Sophia in 't Veld, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Philippe Juvin, Nicole Kiil-Nielsen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Barbara Matera, Antonia Parvanova, Frédérique Ries, Raúl Romeva i Rueda, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Eva-Britt Svensson, Marc Tarabella, Britta Thomsen, Anna Záborská
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Christa Klaß, Elisabeth Morin-Chartier, Mariya Nedelcheva, Chrysoula Paliadeli
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Julie Girling, Gesine Meissner